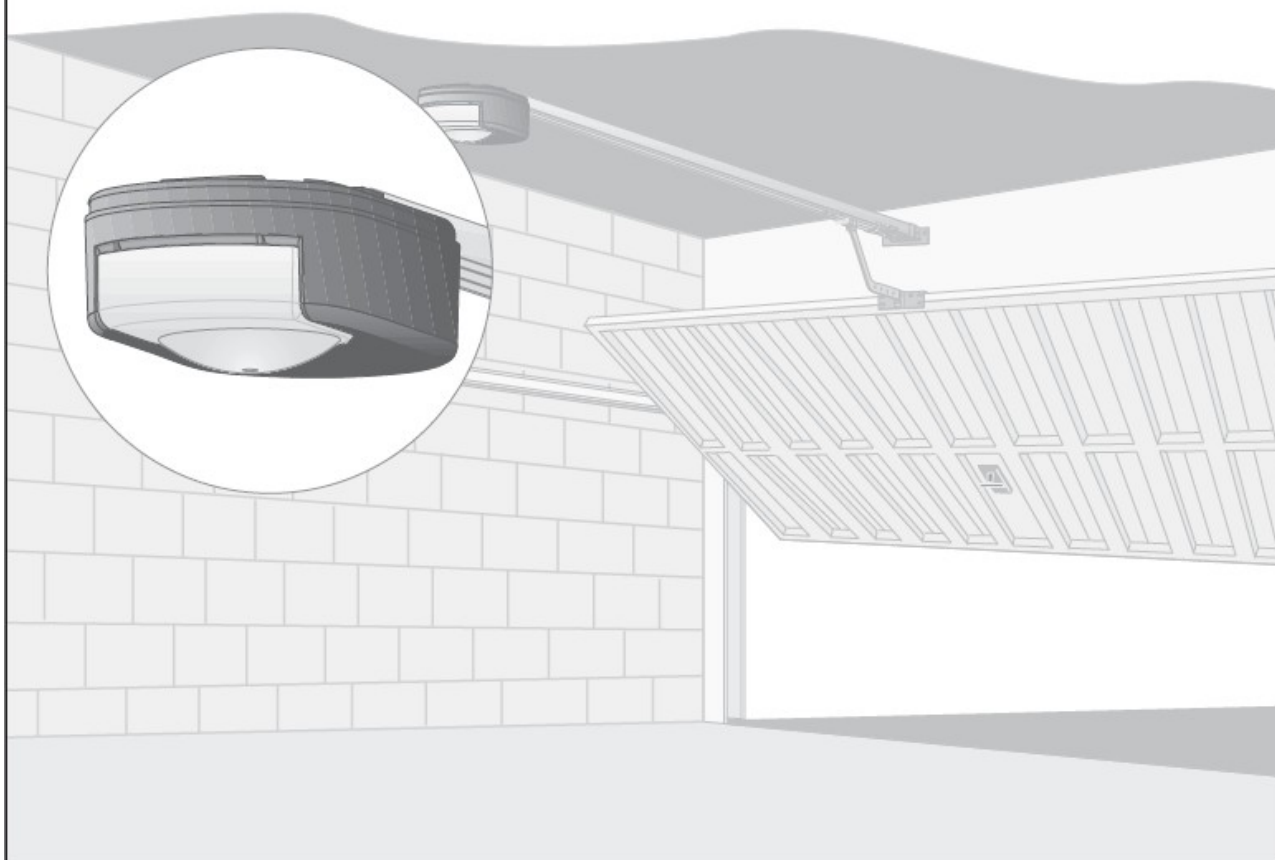


## Dexxo Optimo RTS

- FR** Manuel d'installation - Illustrations
- DE** Gebrauchsanweisung - Abbildungen
- IT** Manuale d'installazione - Illustrazioni
- NL** Installatiegids - Illustraties
- EN** Installation Manual - Illustrations
- ES** Manual de instalación - Ilustraciones
- PT** Manual de instalação - Ilustrações
- EL** Εγχειρίδιο εγκατάστασης - Εικόνες



# Dexxo Optimo RTS

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### SPIS TREŚCI

|   |    |
|---|----|
| Dexxo Optimo RTS.....   | 2  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI.....   | 2  |
| SPIS TREŚCI.....  | 2  |
| CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA.....   | 4  |
| ZALECENIA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA.....   | 4  |
| Uwaga.....  | 4  |
| Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa.....  | 4  |
| OPIS WYROBU.....  | 5  |
| Części składowe Rys. 1.....   | 5  |
| Zastosowania (Rys. 2).....  | 8  |
| Rodzaje bram (Rys. 2).....  | 8  |
| CO NALEŻY SPRAWDZIĆ PRZED MONTAŻEM.....   | 9  |
| Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....   | 9  |
| MONTAŻ.....   | 10 |
| Wysokość montażowa - Rys. 3.....  | 10 |
| Szczegółowy opis etapów montażu - Rys. 4 do 14.....   | 12 |
| PROGRAMOWANIE.....  | 20 |
| Opis klawiatury programującej.....  | 20 |
| Ustawienie ograniczników i uczenie się (Rys. 15).....   | 20 |
| Zapamiętywanie funkcji zdalnego sterowania (Rys. 16).....                                       | 21 |
| Korzystanie z funkcji zdalnego sterowania (Rys. 16).....  | 21 |
| Funkcja wykrywania przeszkody Rys. 18 i 19.....   | 22 |
| Działanie wbudowanego oświetlenia.....  | 24 |
| PODŁĄCZANIE URZĄDZEŃ DODATKOWYCH.....   | 24 |
| Opis urządzeń dodatkowych - Rys 20.....   | 24 |
| Połączenia elektryczne dla urządzeń dodatkowych - Rys. 20 - 22.....                             | 24 |
| Konfiguracja i opcje pracy.....   | 26 |
| Schemat ogólny konfiguracji - Rys. 23.....  | 26 |
| Znaczenie różnych parametrów.....   | 26 |
| Zapamiętywanie funkcji zdalnego sterowania oświetleniem - Rys 25.....                           | 27 |
| Zapamiętywanie funkcji zdalnego sterowania z pilota typu Telis lub podobnego typu- Rys. 26..... | 27 |
| FUNKCJE SPECJALNE.....  | 27 |
| ZEROWANIE FUNKCJI ZDALNEGO STEROWANIA I WSZYSTKICH USTAWIEŃ.....                                | 27 |
| Zerowanie funkcji zdalnego sterowania - Rys. 27.....  | 27 |
| Zerowanie wszystkich wartości zadanych - Rys 28.....  | 28 |
| PROGRAMOWANIE Z WPROWADZENIEM DANYCH - Rys. 29.....   | 28 |
| ZAŁOŻENIE PORKYWY NA SWOJE MIEJSCE (Rys. 30).....   | 29 |
| CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA.....   | 29 |
| Wymiary.....  | 31 |
| Świat Somfy.....  | 31 |
| Kontakt.....  | 32 |
| ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....   | 32 |
| Normy.....  | 32 |

|  |    |
|--|----|
| Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.....                | 32 |
| PREZENTACJA WYROBU.....                                | 33 |
| Opis wyrobu .....                                      | 33 |
| Działanie normalne.....                                | 33 |
| URZĄDZENIA DODATKOWE.....                              | 36 |
| KONSERWACJA.....                                       | 37 |
| Wymiana żarówki w lampie oświetleniowej (Rys. 20)..... | 37 |
| Sprawdzanie.....                                       | 37 |
| CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA.....                        | 38 |

## CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA

Niniejszy wyrób spełnia wymagania określone w normie EN 60334-2: "Szczególne zasady bezpieczeństwa odnoszące się do napędów bram garażowych otwieranych pionowo do zastosowań w domach mieszkalnych". Przy instalacji zgodnie z instrukcją użytkownika oraz Listą Kontrolną Montażu wyrób będzie zgodny z normami EN 13241-1 i EN 12453. Instrukcja wspomniana w podręczniku do montażu oraz instrukcja użytkownika wyrobu mają za zadanie zapobiec szkodom materialnym i obrażeniom ciała, niezależnie od spełnienia wspomnianych norm. Niespełnienie wspomnianych zaleceń zwalnia firmę Somfy od odpowiedzialności za ewentualne szkody. Dexxo Optimo RTS jest wyrobem, który należy zamontować wewnątrz garażu łącznie z systemem zintegrowanego sterowania. Somfy niniejszym oświadcza, że urządzenie spełnia podstawowe wymagania i inne donośne wymagania Dyrektywy 1999/5/WE. Świadectwo zgodności można pobrać ze strony internetowej [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (Dexxo Optimo RTS). Wyrób ten można stosować w Unii Europejskiej i w Szwajcarii.

## ZALECENIA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

### **Uwaga**

Poniżej podano ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa. Zawsze należy stosować się do podanych wskazówek, gdyż niewłaściwy montaż może doprowadzić do poważnego urazu.

### **Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa**

Przed zamontowaniem zespołu napędowego należy usunąć wszelkie niepotrzebne przewody i łańcuchy oraz wyłączyć urządzenia, które nie są potrzebne do działania bramy o napędzie elektrycznym. Przed zamontowaniem zespołu napędowego należy się upewnić, czy brama znajduje się w dobrym stanie pod względem mechanicznym, czy jest właściwie wyważona i otwiera się i zamyka prawidłowo.

Umieścić wszystkie układy sterowania na wysokości przynajmniej 1,5 m nad podłogą tak, aby były widoczne od strony wejścia do garażu ale żeby nie zagrażały im części ruchome. Sznur ręcznego otwierania bramy powinien być umieszczony nie wyżej niż 1,8 m nad poziomem podłogi.

Tam, gdzie stosuje się odłączalny mechanizm otwierania, zaleca się trzymanie go w pobliżu drzwi.

Instrukcję sposobu ręcznego otwierania bramy należy umieścić blisko mechanizmu otwierania bramy.

Etykiety ostrzegające przed ryzykiem urazu umieścić przy zamontowanych mechanizmach sterowania zwracając uwagę na to, by były one wyraźnie widoczne dla użytkownika.

Po zakończeniu montażu sprawdzić, czy mechanizm jest właściwie wyregulowany i czy zespół napędowy zaczyna działać wstecz gdy brama napotka na przeszkodę na wysokości przynajmniej 50 mm od poziomu podłogi.

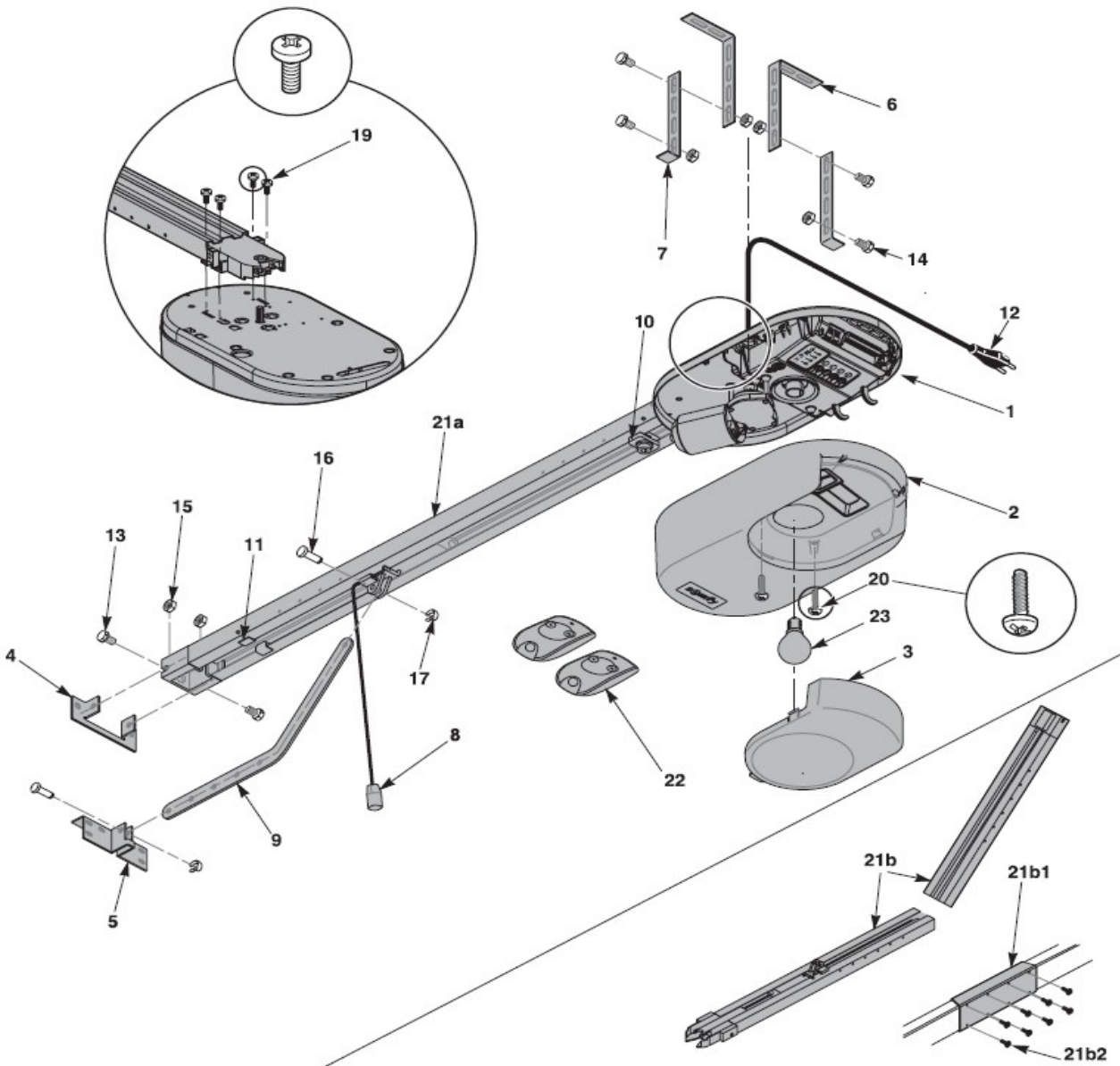
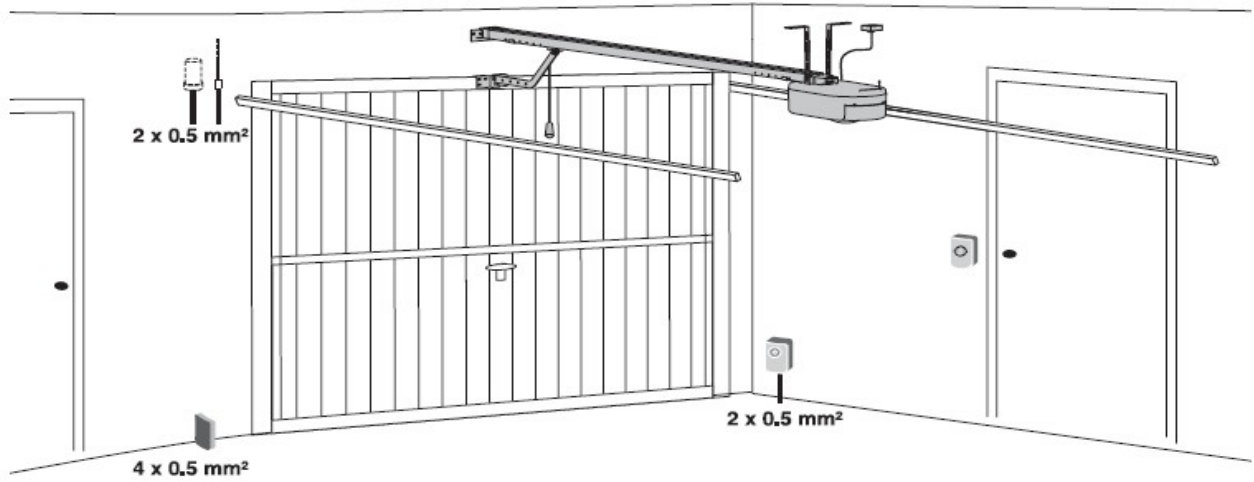
Po zakończeniu montażu sprawdzić, czy jakaś część bramy nie wystaje na poziomie głowy w rejonie dostępnym dla ludzi.

Po zakończeniu montażu sprawdzić, czy zespół napędowy nie pozwala na ruch bramy bądź zatrzymuje unoszącą się bramę jeśli brama będzie obciążona ciężarem 20 kg zawieszonym w środku dolnej krawędzi bramy.

## OPIS WYROBU

### Części składowe Rys. 1

| Klucz | Ilość | Opis                             | Klucz | Ilość | Opis   |
|-------|-------|----------------------------------|-------|-------|--|
| 1     | 1     | Głowica silnika                  | 14    | 4     | Śruba z łbem sześciokątnym M8 x 12 , z podkładką |
| 2     | 1     | Pokrywa silnika                  | 15    | 6     | Nakrętka HU8                                     |
| 3     | 1     | Pokrywa wbudowanej lampy         | 16    | 2     | Wał  |
| 4     | 1     | Wspornik progu                   | 17    | 2     | Pierścień sprężynujący zabezpieczający           |
| 5     | 1     | Wspornik bramy                   | 19    | 4     | Wkręt samogwintujący 4 x 8                       |
| 6     | 2     | Wspornik sufitowy                | 20    | 2     | Wkręt specjalny do tw. sztucznych 3,5 x 12       |
| 7     | 2     | Wspornik głowicy silnika         | 21a   | 1     | Prowadnica jednoczęściowa                        |
| 8     | 1     | Sznur do ręcznego otwierania     | 21b   | 1     | Prowadnica dwuczęściowa                          |
| 9     | 1     | Ramię łącznika                   | 21b1  | 1     | Tuleja   |
| 10    | 1     | Ogranicznik ruchu                | 21b2  | 8     | Wkręt samogwintujący 4x8                         |
| 11    | 4     | Poduszka zespołu łańcucha        | 22    | 1     | Pilot zdalnego sterowania Keytis                 |
| 12    | 1     | Kabel zasilania elektrycznego    | 23    | 1     | Żarówka 230 V, 49 W, E27                         |
| 13    | 2     | Śruba z łbem sześciokątnym M8x16 |       |       |  |



## Zastosowania (Rys. 2)

### Rodzaje bram (Rys. 2)

A: Brama uchylna wystająca.

B: Brama dzielona:

- Jeśli górny profil bramy jest nietypowy, należy zastosować "wspornik montażowy bramy segmentowej" nr. kat.: 9009390
- Jeśli powierzchnia bramy jest większa od 10 metrów kwadratowych, to należy stosować "adapter bramy segmentowej" nr. kat.: 2400873.

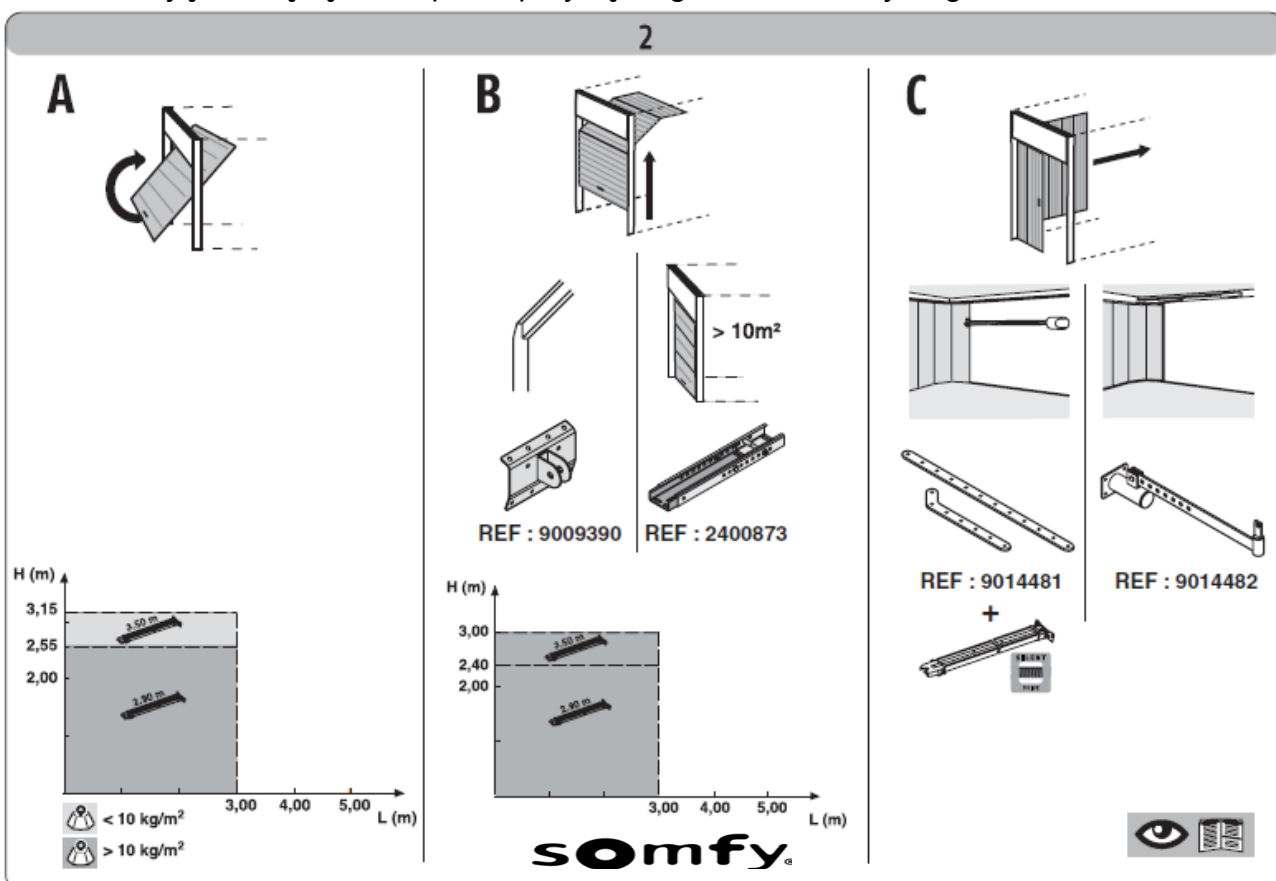
C. Brama przesuwna na boki:

- przy montażu do ściany bocznej, stosować:
  - szynę z transmisją pasową
  - "ramię łamane, z regulacją, nr. kat. 9014481
- przy montażu do sufitu, stosować:
  - "ramię przegubowe", nr. kat.: 9014482.

### Wymiary bramy (Rys. 2)

Odległość na jaką silnik przesuwa bramę można zoptymalizować dostosowując go do maksymalnej wysokości bramy:

- Montując głowicę silnika pod kątem 90 stopni (Rys. 6 ⓘ).
- Mocując wspornik progów do sufitu za samym progiem w odległości do 200 mm (Fig. 4 - ⓘ).
- Skracając ramię łącznika przez przycięcie go do właściwej długości.



# CO NALEŻY SPRAWDZIĆ PRZED MONTAŻEM

## Kontrola wstępna

Sprawdzić, czy brama garażu daje się ręcznie przesunąć bez oporów. Sprawdzić, czy brama jest w dobrym stanie pod względem mechanicznym (kółka, mocowania itp.) i czy jest właściwie wyważona (sprężyna wykazuje właściwe napięcie).

---

***UWAGA ! Prace wykonywane przy sprężynach bram swarzają zagrożenie.***

---

Konstrukcja Waszego garażu (ściany, próg, wewnętrzne powierzchnie, elementy poprzeczne, prowadnice bramy, itp.) wykorzystywane są do montażu systemu Dexxo Optimo RTS. W miarę potrzeby należy je wzmocnić.

Nie pozwól, aby kiedykolwiek woda dostała się do systemu. Nigdy nie instaluj systemu Dexxo Optimo RTS w miejscu gdzie woda mogłaby spowodować jego uszkodzenie.

Dolna krawędź bramy powinna posiadać gumową listwę w celu amortyzacji w momencie zbliżania się jej do podłogi oraz dla lepszego kontaktu między powierzchniami.

Jeśli brama garażu jest jedynym punktem wejścia do pomieszczenia, to należy zamontować urządzenie do otwierania bramy z zewnątrz (zamek na klucz: nr. kat.: 9012961) lub mechanizm otwierania z zewnątrz (nr. kat. 9012962) wraz z akumulatorem jako zasilanie rezerwowe (nr. kat. 9001001).

Jeśli brama garażowa posiada drzwi dla pieszych, to drzwi te muszą być wyposażone w blokadę uniemożliwiającą ruch bramy przy otwartych drzwiach (zespół części do montażu urządzenia zabezpieczającego drzwi dla pieszych, nr kat. 2400657).

Jeśli brama garażu wychodzi na drogę publiczną, należy zamontować światło ostrzegawcze takie jak np. migające światło pomarańczowe (nr. kat. 9012762).

Jeśli brama garażowa funkcjonuje w trybie automatycznym, należy zamontować system bezpieczeństwa z komórką fotoelektryczną (nr. kat. 9012763) i migające pomarańczowe światło ostrzegawcze.

Sprawdź, czy brama nie posiada jakichś łatwo dostępnych elementów.

---

***UWAGA ! Otwarcie zamka bramy może spowodować niekontrolowany ruch bramy, jeśli brama nie jest prawidłowo wyważona.***

---

## ***Uwagi dotyczące bezpieczeństwa***

**W trakcie całego procesu montażu należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa:**

- Podczas prac montażowych zdjąć biżuterię osobistą (bransoletę, łańcuszek itp.),
- Używać zawsze odpowiednich narzędzi,
- Obchodzić się ostrożnie z zespołem napędowym,
- Nigdy nie podłączać zasilania sieciowego lub rezerwowego zasilania bateryjnego przed zakończeniem montażu.

- Nigdy do mycia nie używać systemów stosujących wodę pod ciśnieniem.

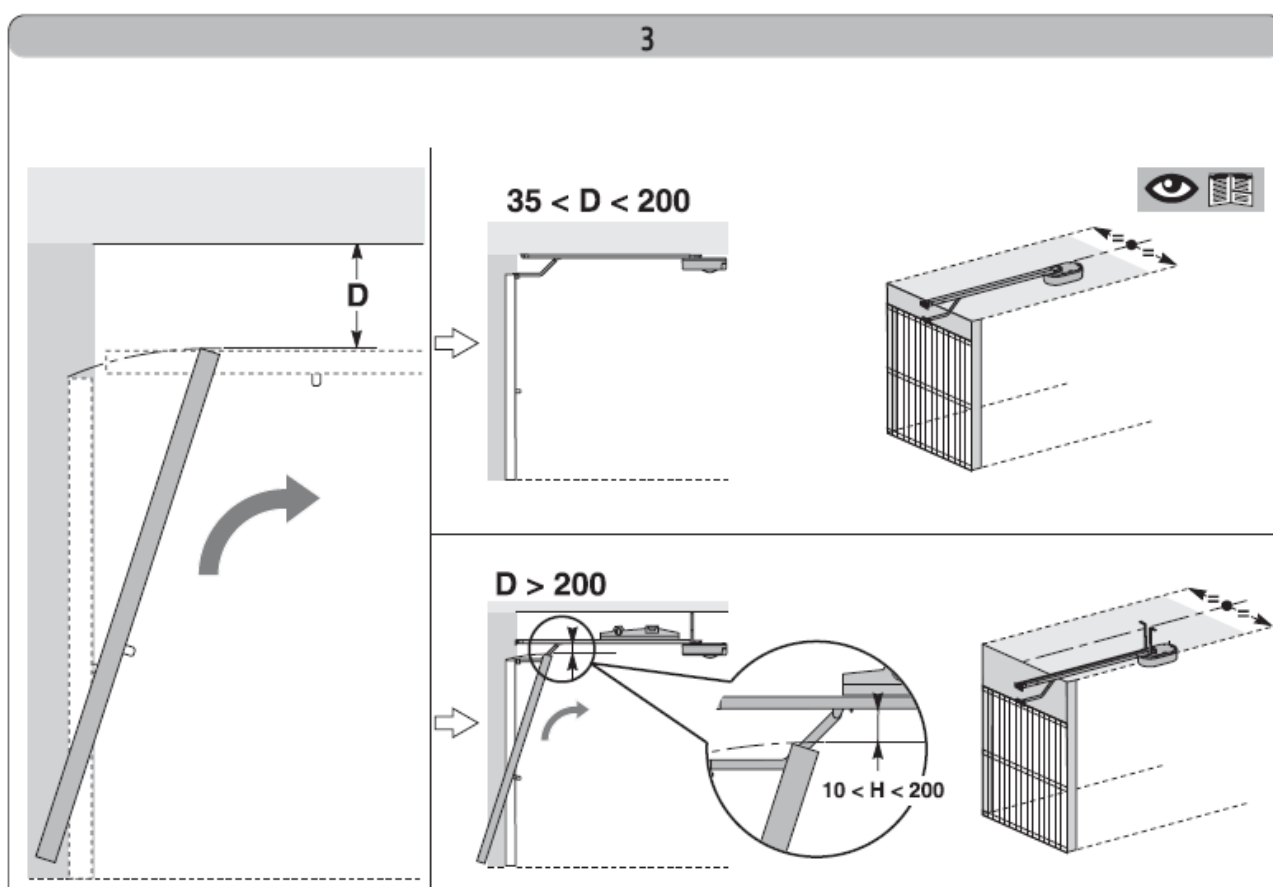
## MONTAŻ

### Wysokość montażowa - Rys. 3

Odmierzyć odległość "D" pomiędzy najwyższym punktem bramy a sufitem.

Jeśli "D" zawarte jest pomiędzy 35 a 200 mm, zamontować kompletny zespół bezpośrednio do sufitu.

Jeśli "D" jest większe od 200 mm, zamontować kompletny zespół tak, aby wysokość "H" zawarta była pomiędzy 10 a 200 mm.

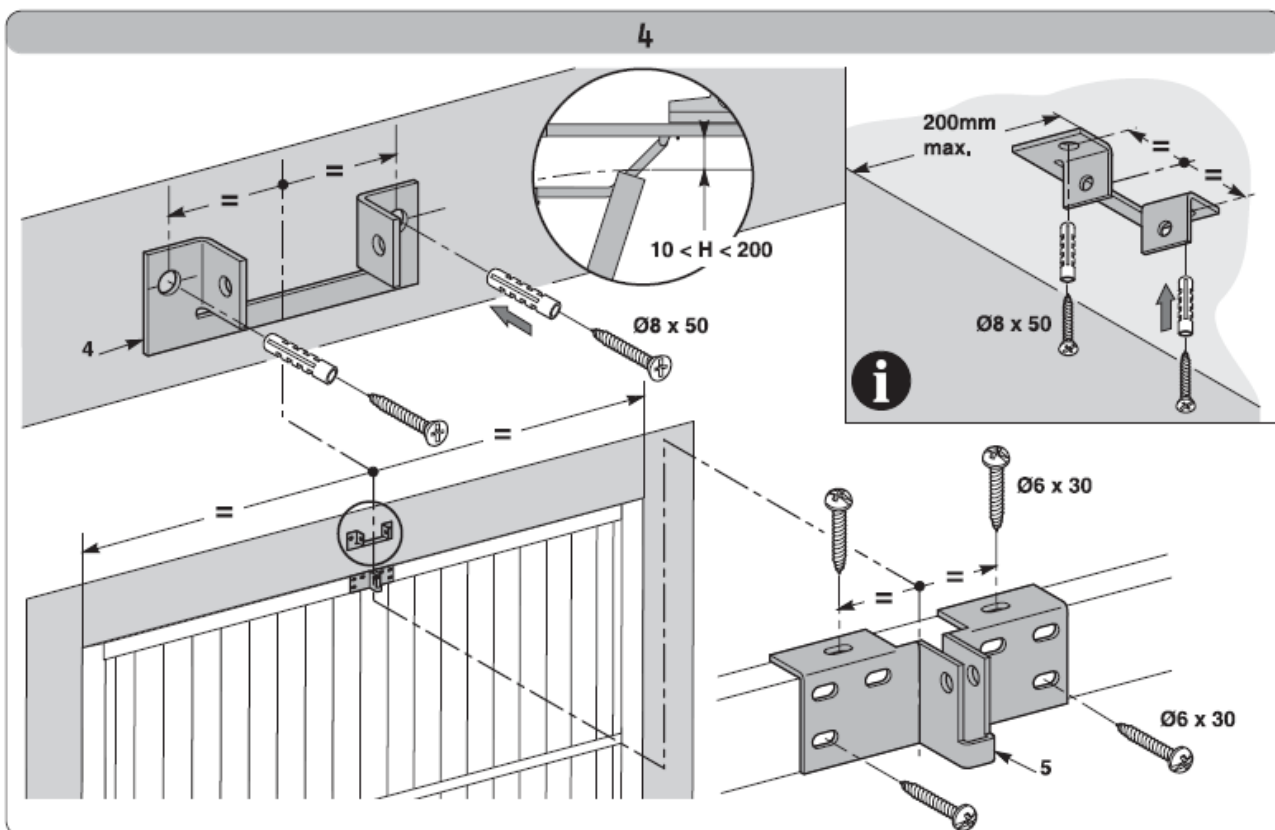


### Szczegółowy opis etapów montażu - Rys. 4 do 14

#### Montaż wspornika progów i wspornika bramy (Rys. 4)

Przy montażu systemu bezpośrednio do sufitu (równo z sufitem), wspornik progów można zainstalować na suficie, jeśli zachodzi taka potrzeba, cofnięty od progów na odległość do 200 mm (Rys. 4 - i).





### Montaż szyny dwuczęściowej (Rys. 5)

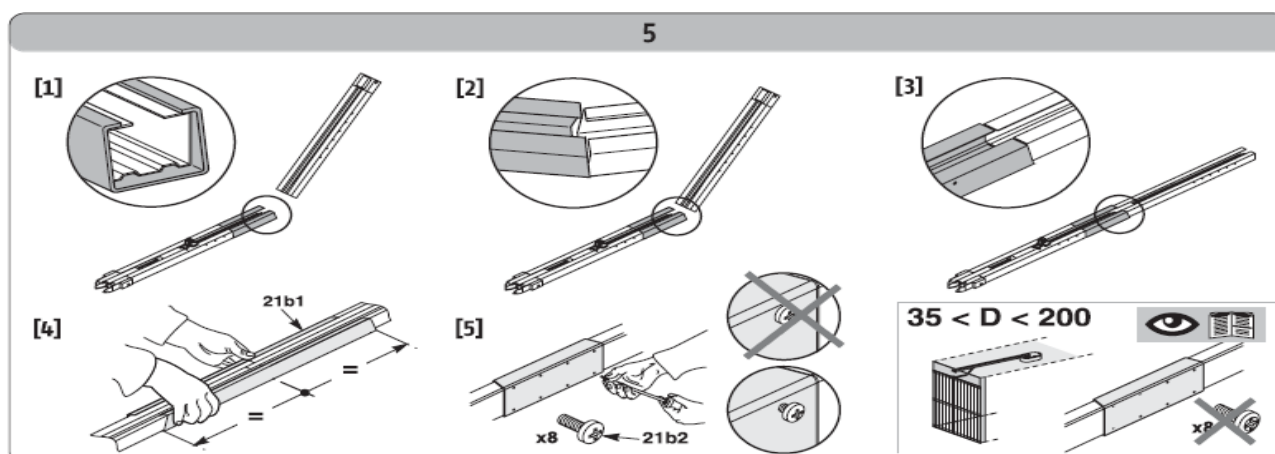
[1] [2] [3]. Rozłożyć obie części szyny.

[4]. Połączyć obie części szyny przy pomocy tulei.

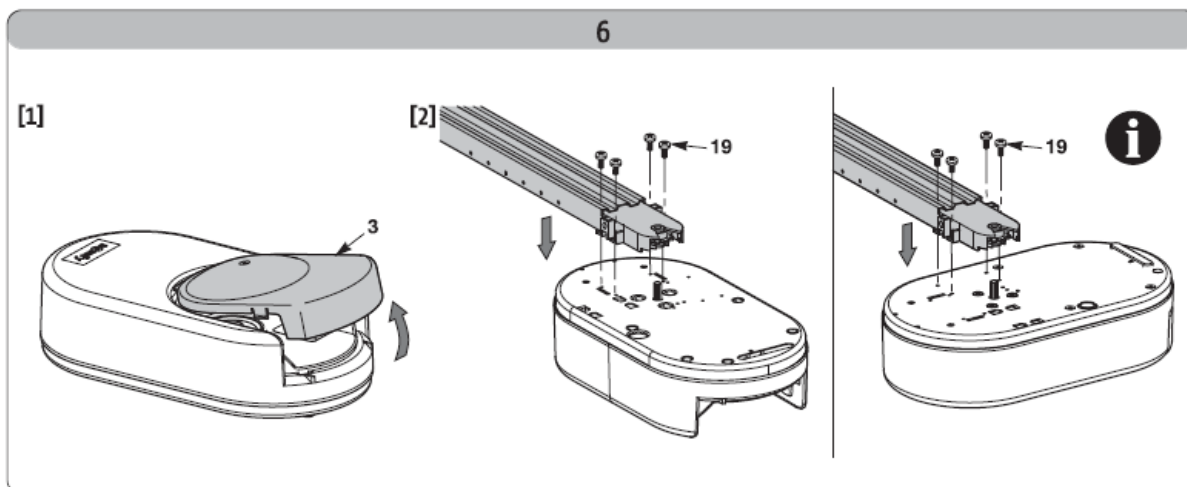
[5]. Zamocować kompletny zespół za pomocą ośmiu wkrętów.

Wkręty nie mogą wchodzić w szynę (nie należy wiercić otworów).

Przy montażu systemu bezpośrednio do sufitu nie stosować wkrętów mocujących tuleję.

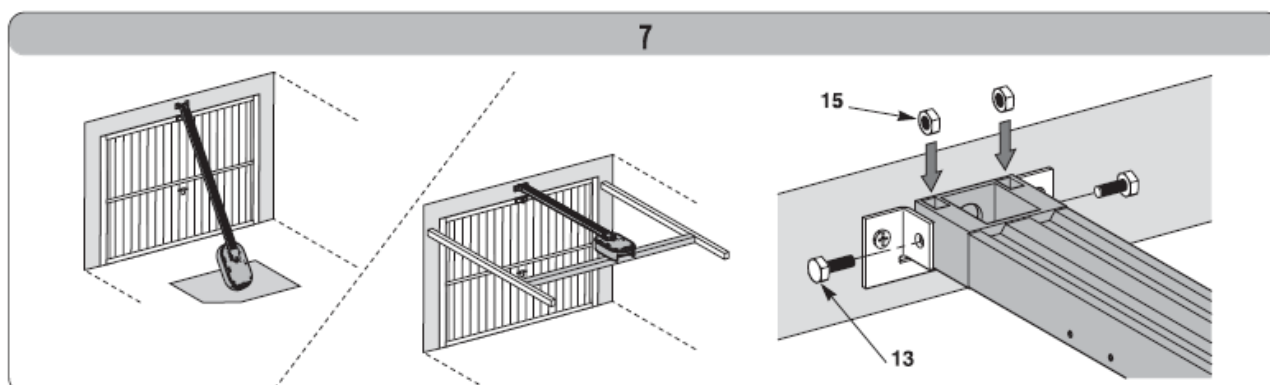


## Połączenie szyny z zespołem napędowym (Rys. 6)



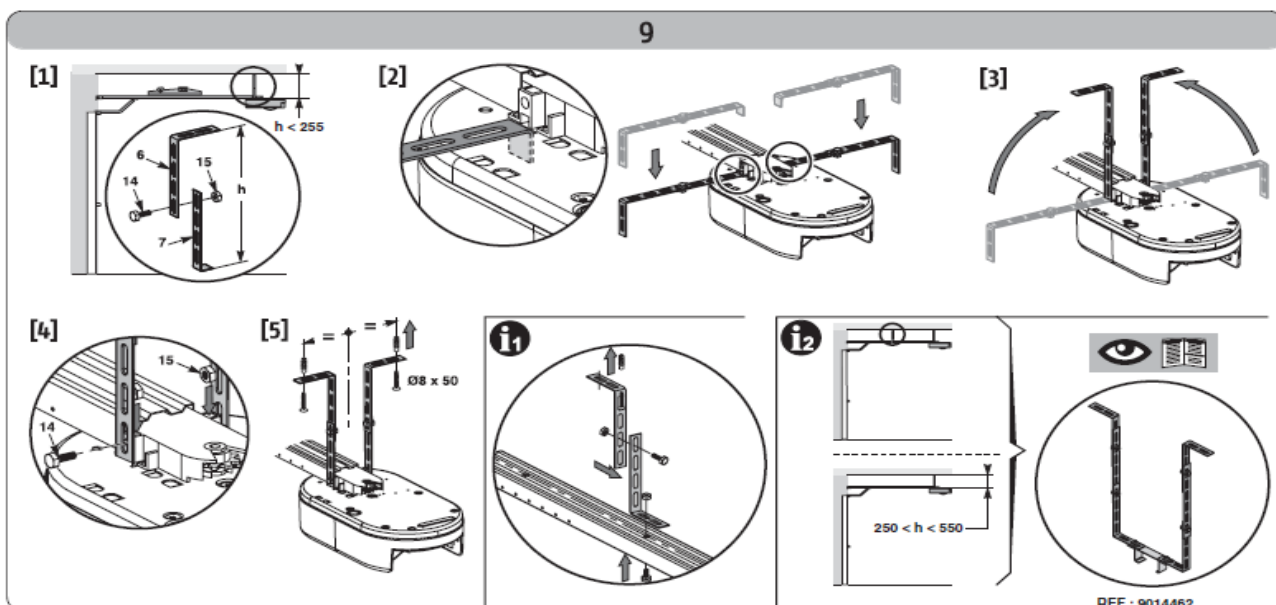
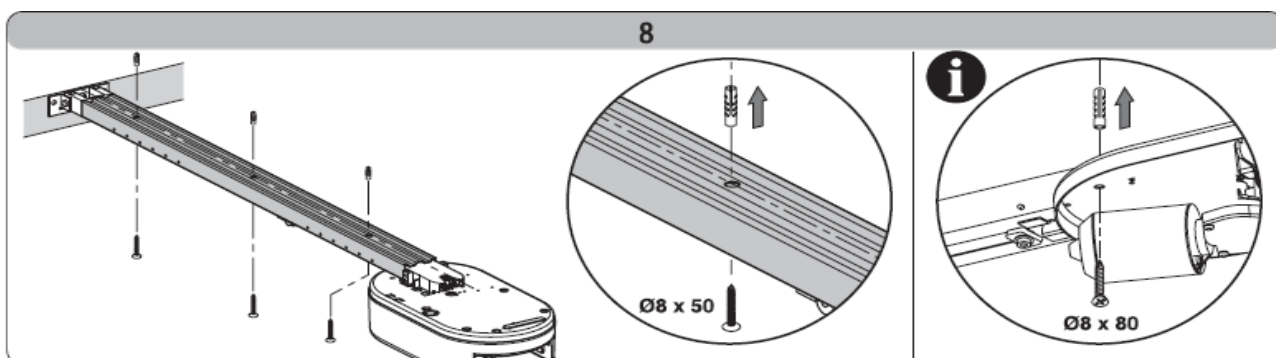
## Zamocowanie kompletnego zespołu do sufitu garażu (Rys. od 7 do 9)

### Zamocowanie wspornika progowego (Rys. 7)



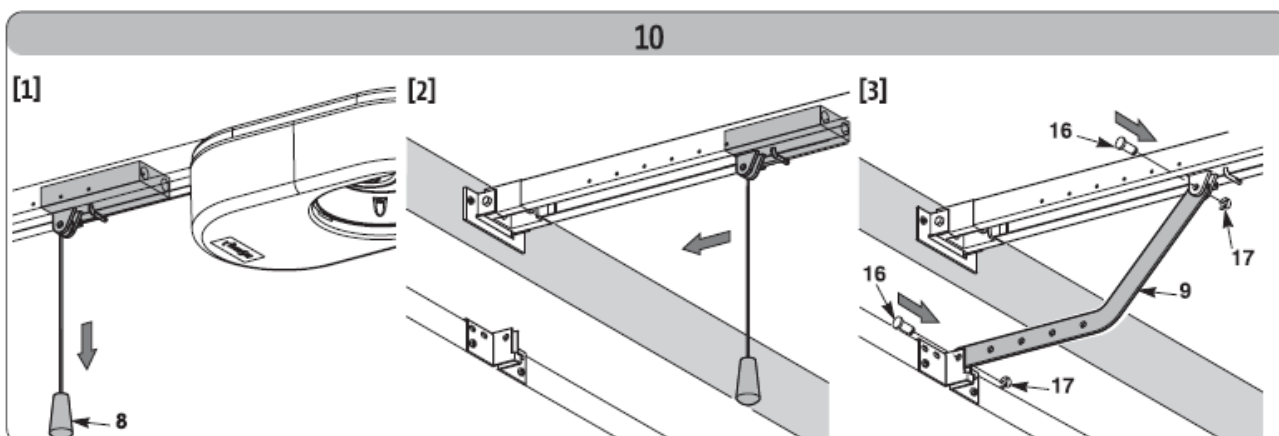
### Zamocowanie na suficie

- W płaszczyźnie sufitu: zamocować system bezpośrednio do sufitu za pomocą szyny (Rys. 8).  
Istnieje możliwość dodania punktów mocowania w płaszczyźnie głowicy silnika (Rys 8 - ①).
- W położeniu zwisającym z sufitu (Rys. 9)  
Do prowadnicy można dodać punkty pośredniego mocowania, zwłaszcza w przypadku prowadnicy dwuczęściowej lub prowadnicy o długości 3500 mm (Rys. 9 – I<sub>1</sub>).  
W celu dodania regulowanych punktów pośrednich mocujących wzdłuż prowadnicy lub przy mocowaniu w odległości pomiędzy 250 a 440 mm, należy zastosować komplet elementów montażowych nr, kat. 9014462 (Rys. 9 - I<sub>2</sub>).



### Montaż ramienia do bramy i do wózka (Rys. 10)

- [1]. Zwolnić wózek za pomocą sznura ręcznego mechanizmu otwierania.
- [2]. Przyciągnąć wózek aż do bramy.
- [3]. Połączyć ramię ze wspornikiem bramy i wózkiem.

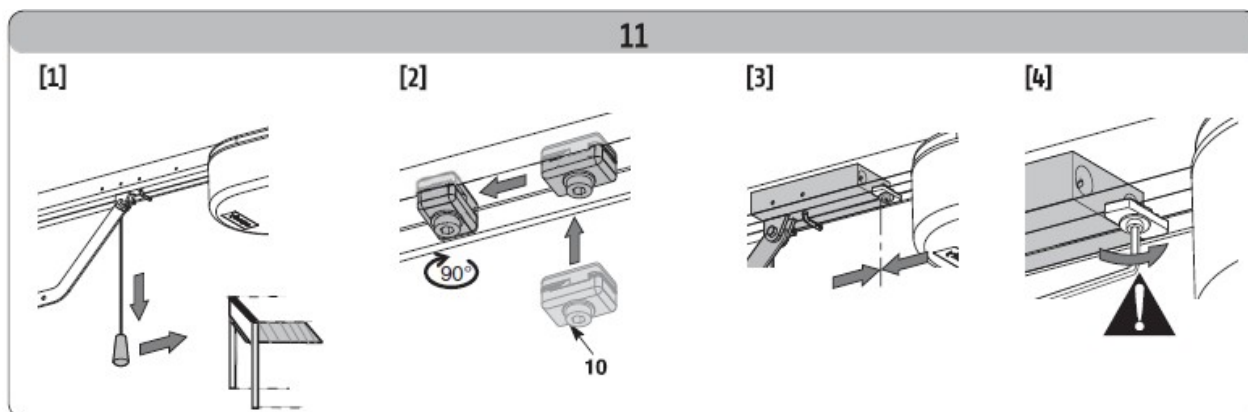


## Regulacja i zamocowanie ogranicznika przesuwu bramy przy otwarciu (Rys. 11)

- [1]. Zwolnić wózek w prowadnicy za pomocą mechanizmu ręcznego otwierania i ustawić bramę w położeniu otwartym.  
Nie otwierać bramy do końca. Ustawić ją tak, aby nie dotykała ograniczników.
- [2]. Wsunąć ogranicznik ruchu (10) do prowadnicy i obrócić go o 90 stopni.
- [3]. Ustawić ogranicznik tak, aby opierał się o wózek.
- [4]. Dokręcić lekko wkręt mocujący.

**UWAGA ! Nie należy mocno dokręcać wkrętu. Zbyt mocne jego dokręcenie może skutkować uszkodzeniem wkrętu i spowodować to, że ogranicznik nie pozostanie nieruchomy na wybranym miejscu.**

Uwaga: Nie należy stosować ograniczników ruchu dostarczonych razem z prowadnicą napędu.

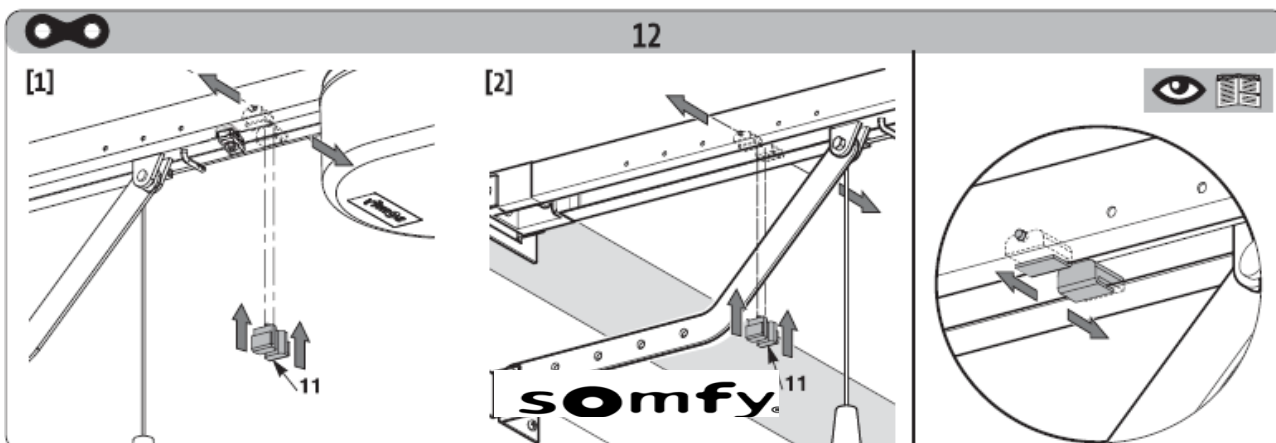


## Montaż poduszek zespołu łańcucha (Rys. 12)

Odnosi się tylko do prowadnic łańcuchowych.

Poduszki te mają za zadanie ograniczenie hałasu wywołanego przez ocieranie łańcucha w prowadnicy. Należy umieścić każdą z poduszek w pierwszym otworze prowadnicy za ogranicznikami przesuwu.

Sprawdzić, czy poduszka została wciśnięta do końca na swoje miejsce w taki sposób, że jej kołek ustalający wystaje z prowadnicy na zewnątrz.



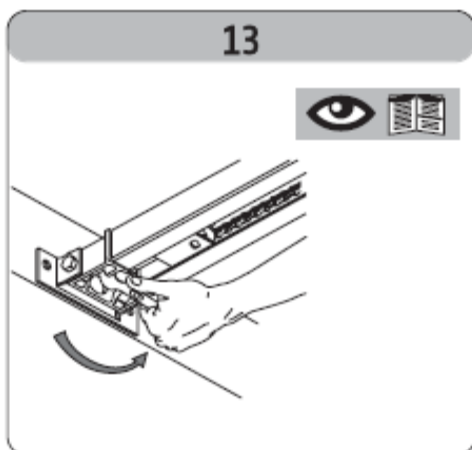
### **Sprawdzenie napięcia łańcucha bądź pasa (Rys. 13)**

Prowadnice dostarczane są w stanie właściwego napięcia i po kontroli. Napięcie można w razie potrzeby skorygować.

---

**UWAGA ! W czasie pracy urządzenia element gumowy czy sprężyna napinająca nigdy nie powinna być całkowicie ściśnięta.**

---



### **Podłączenie zasilania sieciowego (Rys. 14)**

- [1]. Usunąć pokrywę silnika i wkładkę ochronną.
- [2]. Wkręcić żarówkę oświetleniową.
- [3]. Połączyć ze źródłem zasilania.

---

**UWAGA ! Włożyć wtyk kabla zasilania do odpowiedniego gniazda spełniającego parametry elektryczne. Zasilanie musi być odpowiednio chronione (bezpiecznikiem lub odłącznikiem o prądzie znamionowym 5 A; prąd szczytkowy 30 mA).**

---

---

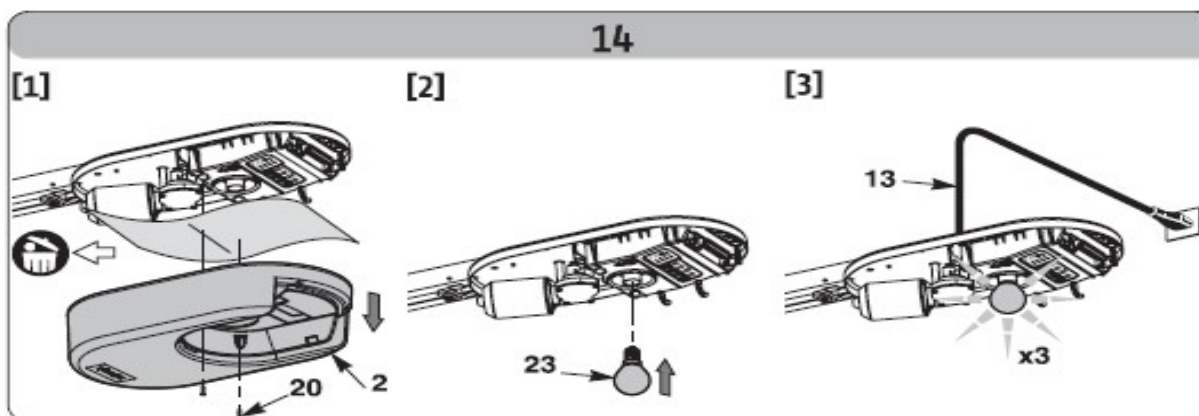
**UWAGA ! Mechanizm odłączający zasilanie musi być typu omnipolarnego: przez zastosowanie kabla zasilającego z wyjmowalnym wtykiem, lub za pomocą wyłącznika zapewniającego odstęp pomiędzy kontaktami nie mniejszy niż 3 mm dla każdego końca przewodu (zgodnie z normą EN60335-1).**

---

---

**UWAGA ! Sprawdzić, czy sznur ręcznego uwalniania mechanizmu napędu umieszczony jest na wysokości nie większej niż 1,80 metra nad ziemią. W razie potrzeby należy sznur przedłużyć.**

---



## PROGRAMOWANIE

### Opis klawiatury programującej

|      |   |
|------|---|
| PROG | - Nacisnąć na 2 sekundy: zapamiętywanie funkcji zdalnego sterowania             |
|      | - Nacisnąć na 7 sekund: usuwanie ustawień zdalnego sterowania                   |
| SET  | - Nacisnąć na 0,5 sekundy: wywołanie i wyjście z menu konfiguracyjnego (setupu) |
|      | - Nacisnąć na 2 sekundy: rozpoczęcie "uczenia się"                              |
|      | - Nacisnąć na 7 sekund: zerowanie uczenia się i ustawień                        |
|      | Zatrzymanie uczenia się   |
|      | - + Zmiana wartości nastawianej   |
|      | Stosowanie trybu wymuszonego  |

### Wskaźniki świetlne

off - Wyłączony

flashing - Miganie

on - włączony

- Działa (lampka świeci się na czerwono)
- Regulacja końca procesu automatycznego uczenia się (lampka świeci się na zielono)

P0 - Parametry P0 do P1 (lampka świeci się na zielono)

P1

## **Ustawienie ograniczników i uczenie się (Rys. 15)**

[1]. Nacisnąć klawisz "SET" i przytrzymać do chwili zapalenia się lampki (2 sekundy).  
- Zaczyna migać światło wskaźnika zakresu przesuwu.

[2]. Klawiszami "+" i "-" sterować silnikiem tak, aby prowadnica układu napędowego połączyła się z wózkiem i zamknęła bramę.

- Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza "-" powoduje zamknięcie bramy.

**Należy zwolnić klawisz "-" zanim silnik spowoduje działanie siły na bramę.**

- Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza "+" powoduje otwarcie bramy.

[3]. Skorygować pozycję zamkniętej bramy przy pomocy klawiszy "+" i "-".

**Należy zwolnić klawisz "-" zanim silnik spowoduje działanie siły na bramę.**

[4]. Nacisnąć klawisz "SET" w celu sprawdzenia ogranicznika ruchu i rozpocząć cykl uczenia się.

Brama poddana zostaje pełnemu cyklowi "otwarta- zamknięta" i lampka odnosząca się do zakresu ruchu gaśnie.

- Jeśli cykl uczenia się został poprawnie zakończony, to lampka wskaźnika O świeci się.

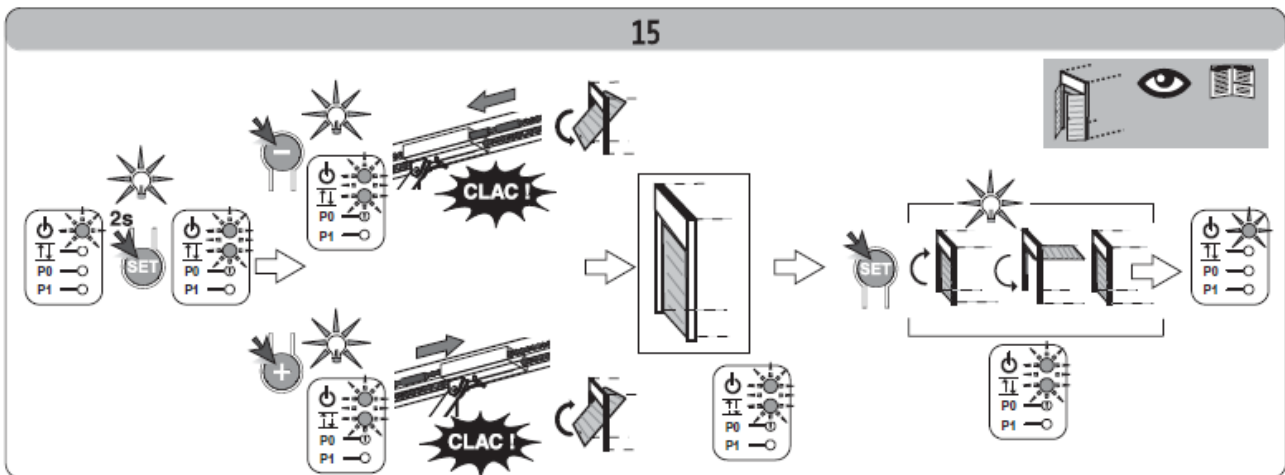
- Jeśli cykl uczenia się nie został poprawnie zakończony, to lampka wskaźnika O miga w dalszym ciągu.

W czasie uczenia się:

- Podczas gdy brama znajduje się w ruchu naciśnięcie dowolnego klawisza spowoduje zatrzymanie się bramy i przerwanie trybu uczenia się.

- Gdy brama zatrzyma się, naciśnięcie klawisza "SET" do chwili zapalenia się lampki wskaźnika i zgaśnięcia lampki wskaźnika zakresu ruchu (2 s) spowoduje wyjście z trybu uczenia się.

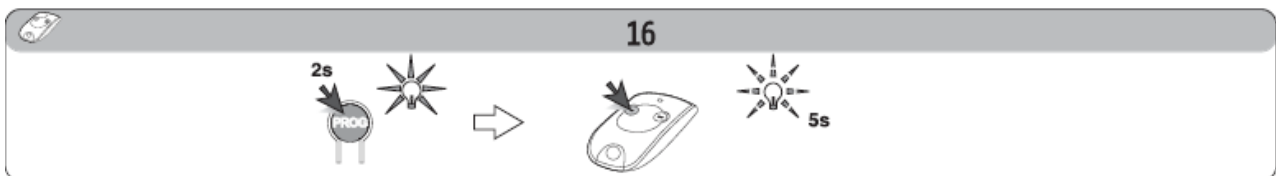
Tryb uczenia się można wywołać w dowolnej chwili nawet po zakończeniu cyklu uczenia się.



### **Zapamiętywanie funkcji zdalnego sterowania (Rys. 16)**

W pamięci sterownika można zachować do 32 kanałów sterujących.

Wykonanie procedury dla poprzednio zapamiętanego kanału spowoduje jego wykasowanie.



**Na tym etapie procesu montażu zespół napędowy Dexxo Optimo RTS jest już gotowy do eksploatacji. PRÓBA RUCHOWA URZĄDZENIA**

### **Korzystanie z funkcji zdalnego sterowania (Rys. 16)**

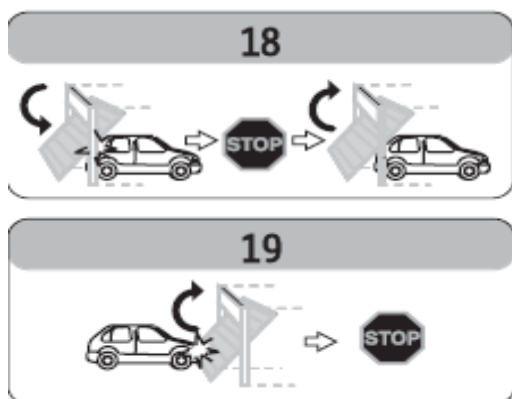
### **Funkcja wykrywania przeszkody Rys. 18 i 19**

Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania bramy spowoduje zatrzymanie bramy (Rys. 18).

Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania bramy spowoduje ponowne otwarcie bramy (Rys. 19).

Należy sprawdzić, czy wykrywanie przeszkody działa kiedy brama napotka na przeszkodę w odległości 50 mm od ziemi.





### ***Działanie wbudowanego oświetlenia***

Światło zapala się kiedykolwiek pracuje zespół napędu. Po zatrzymaniu się bramy światło zgaśnie samoczynnie po upływie minuty. Opóźnienie gaśnięcia światła można dowolnie ustawić (patrz rozdział Konfiguracja). Wielokrotne uruchamianie bramy powodujące ciągłe palenie się światła może spowodować stan automatycznego wyłączenia wyzwolonego przez termiczny wyłącznik prądu.

## **PODŁĄCZANIE URZĄDZEŃ DODATKOWYCH**

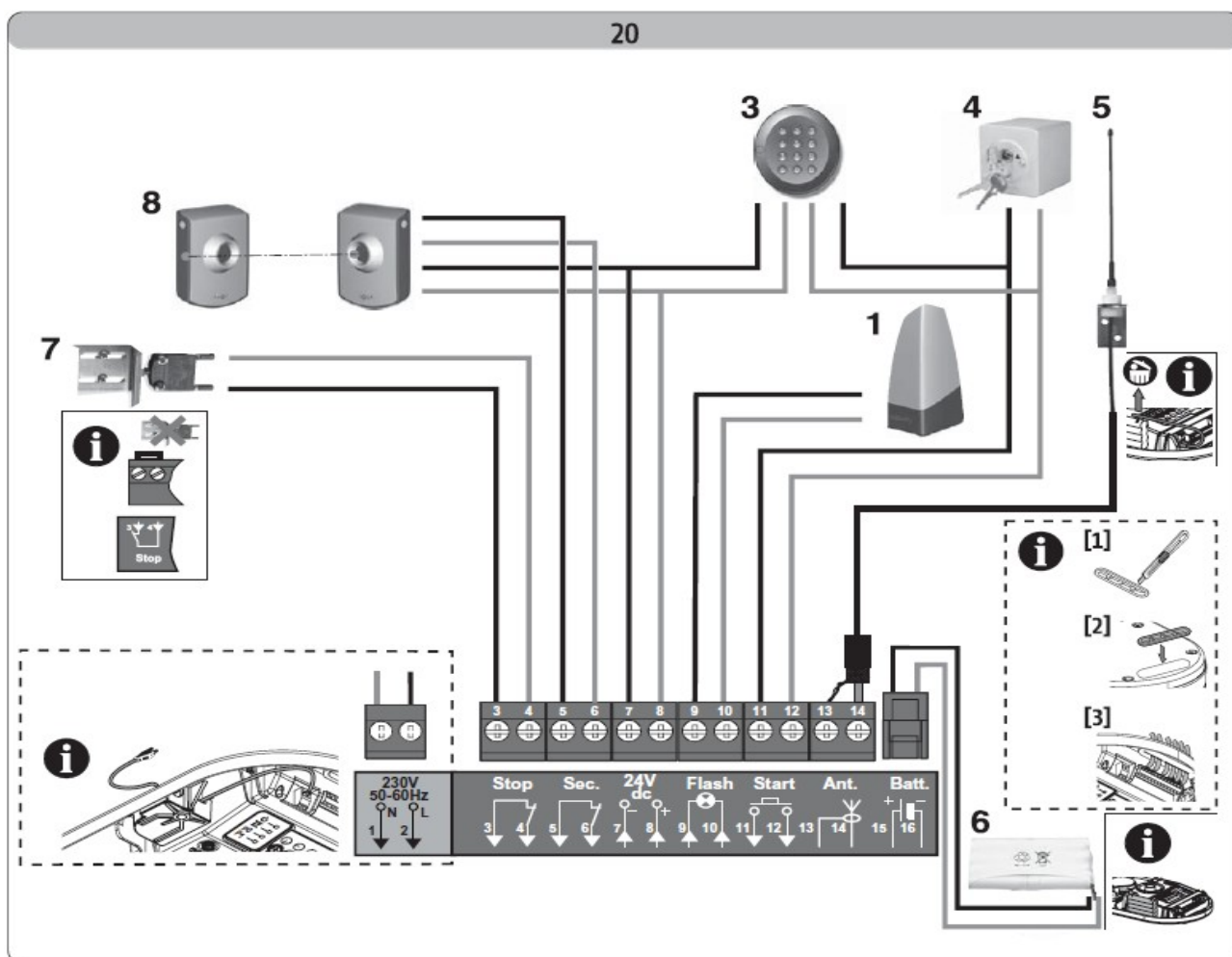
### ***Opis urządzeń dodatkowych - Rys 20***

| L.p. | Opis  |
|------|---|
| 1    | Lampa pomarańczowa                                  |
| 3    | Klawiatura kodowa                                   |
| 4    | Wyłącznik na klucz                                  |
| 5    | Antena  |
| 6    | Akumulator  |
| 7    | Komplet elementów bezpieczeństwa drzwi dla pieszych |
| 8    | Komórki fotoelektryczne                             |

### ***Połączenia elektryczne dla urządzeń dodatkowych - Rys. 20 - 22***

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac związanych z urządzeniami dodatkowymi należy wyłączyć zasilanie silnika. Jeśli lampka sygnalizująca O (w przypadku Dexxo Pro mówi się o wyświetlaczu...) pozostaje zgaszona po przeprowadzeniu jakichś prac w systemie, należy sprawdzić obwody (zwracając uwagę na możliwość wystąpienia zwarc lub zmiany polarności).

## Ogólny schemat elektryczny (Rys. 20)



### Komplet elementów zabezpieczenia drzwi dla pieszych

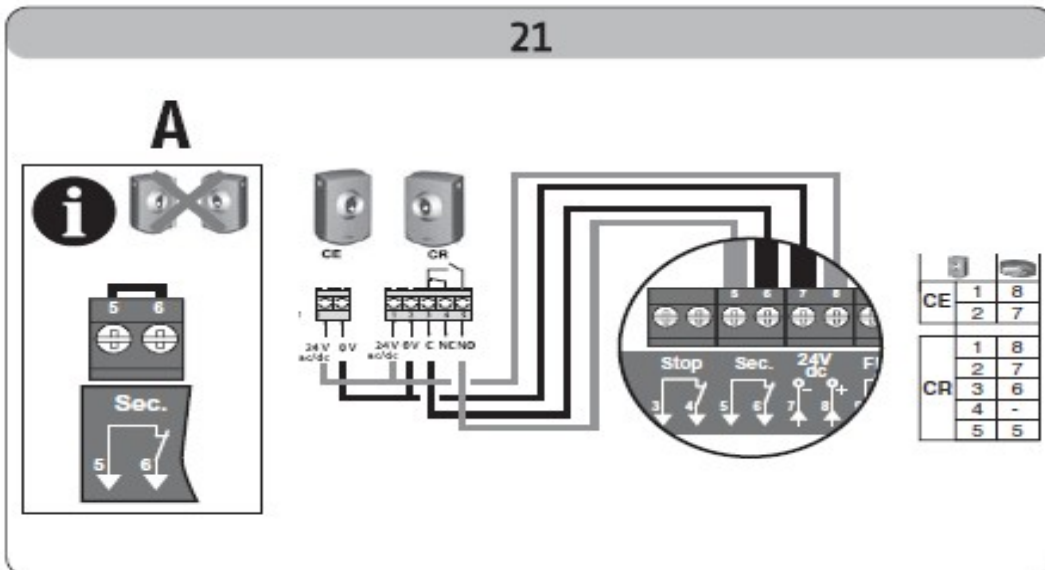
Jeśli zamontowany zostaje kontakt drzwi dla pieszych to należy go włączyć na miejsce przewodu połączeniowego między końcówki 3 i 4.

**UWAGA !** Jeśli kontakt drzwi dla pieszych zostanie usunięty, to należy z powrotem wstawić przewód połączeniowy między końcówki 3 i 4.

### Fotokomórki (Rys. 21)

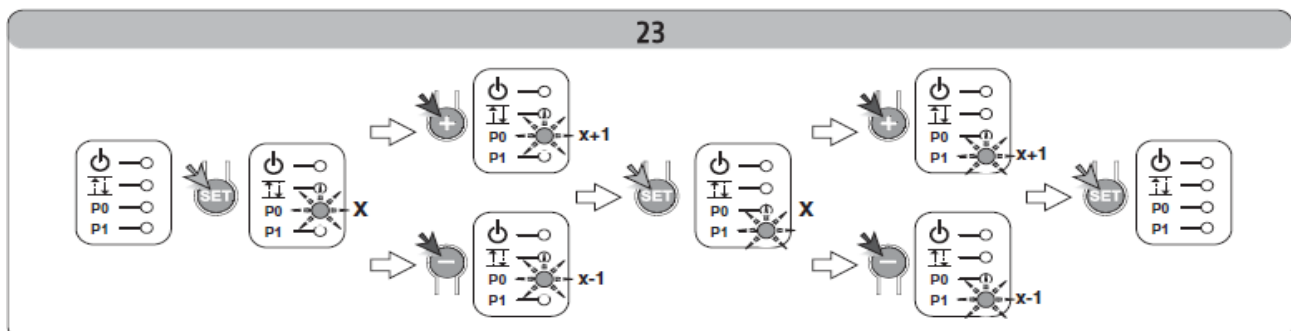
Przy montażu fotokomórek podłączyć nadajnik (CR) na wejście w miejsce przewodu połączeniowego pomiędzy końcówki 5 a 6.

**UWAGA !** Przy usunięciu fotokomórek koniecznie trzeba znowu połączyć przewodem końcówki 5 i 6.



## Konfiguracja i opcje pracy

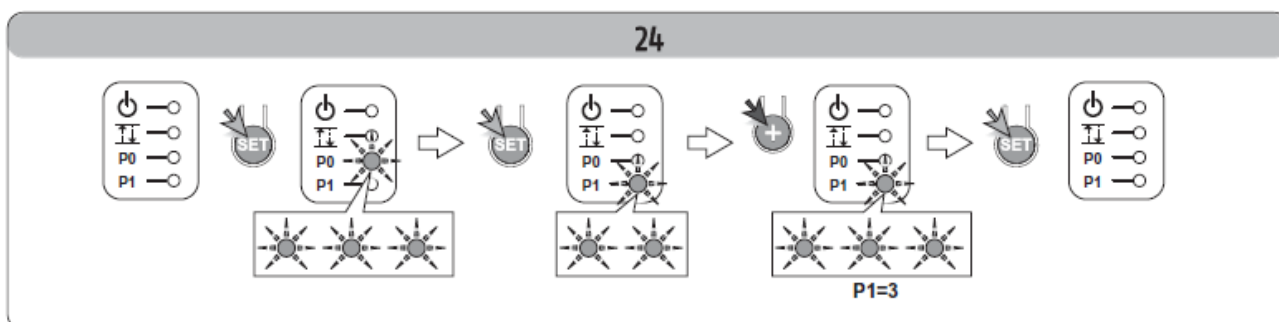
### Schemat ogólny konfiguracji - Rys. 23



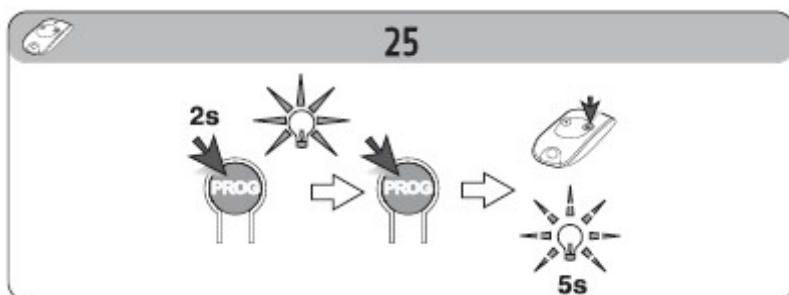
## Znaczenie różnych parametrów

Przykład programowania: ustawienie długiej strefy zwalniania ruchu "P1 = 3" (Rys. 24)

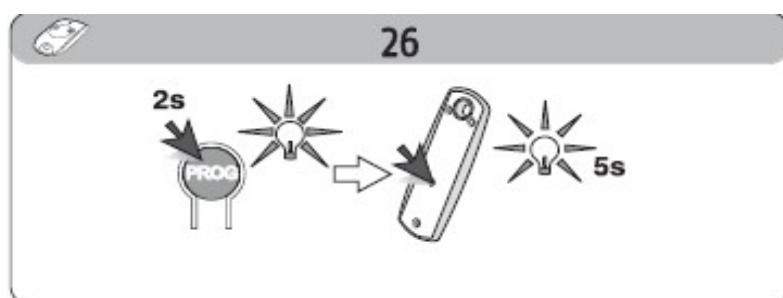
| Kod | Opis                                      | Wartości   | Objaśnienia   |
|-----|---|--|---|
| P0  | Czułość wykrywania przeszkody             | 1 * niska czułość<br>2 ** niska czułość<br>3 *** standardowa<br>4 **** wysoka czułość      | Przy zmianie tego ustawienia należy wykonać sekwencję pomiaru siły przy końcu procesu montażu   |
| P1  | Szybkość zbliżania się momentu zamknięcia | 1 * bez zwalniania<br>2 ** krótkie łagodne zatrzymanie<br>3 *** długie łagodne zatrzymanie | P1=1 bez zwalniania przed zamknięciem<br>P1=2: Szybkość maleje na odcinku ostatnich 20 cm<br>P1=3: Szybkość maleje na odcinku ostatnich 50 cm<br>Przy zmianie tego ustawienia należy wykonać sekwencję pomiaru siły przy końcu procesu montażu. |



**Zapamiętywanie funkcji zdalnego sterowania oświetleniem - Rys 25**



**Zapamiętywanie funkcji zdalnego sterowania z pilota typu Telis lub podobnego typu- Rys. 26**



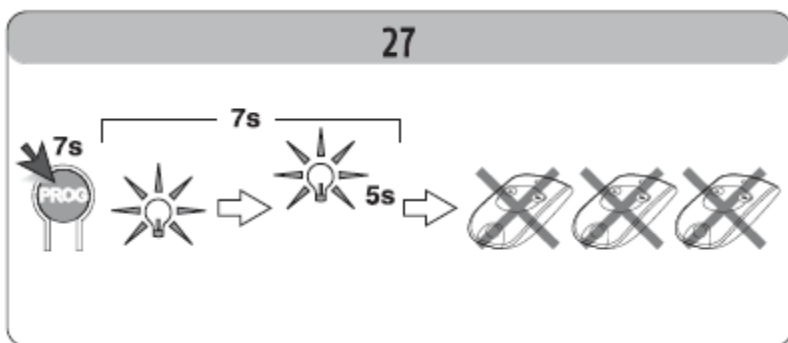
## FUNKCJE SPECJALNE

Patrz Instrukcja Obsługi

## ZEROWANIE FUNKCJI ZDALNEGO STEROWANIA I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

### Zerowanie funkcji zdalnego sterowania - Rys. 27

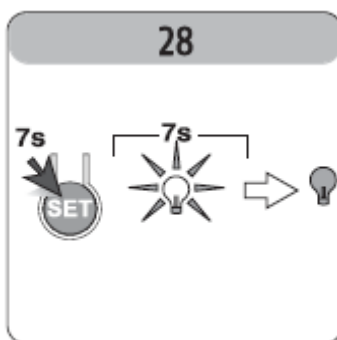
Nacisnąć klawisz "PROG" i przytrzymać do momentu kiedy lampka przestanie migać (7 s). Spowoduje to wyzerowanie pamięci z nastawień funkcji zdalnego sterowania.



### **Zerowanie wszystkich wartości zadanych - Rys 28**

Nacisnąć klawisz "SET" do zgaśnięcia lampki (7 s).

Spowoduje to wyzerowanie wszystkich uprzednio zapamiętanych ustawień i przywróci wartości domyślne.



### **PROGRAMOWANIE Z WPROWADZENIEM DANYCH - Rys. 29**

Stosuje się do zadania ustawień zaprogramowanych wartości (koniec przesuwu napędu, uczenie się, konfiguracja).

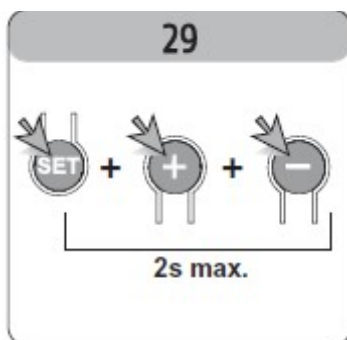
Nacisnąć jednocześnie klawisze "SET", "+" i "-":

- rozpocząć procedurę przez naciśnięcie klawisza "SET".
- naciśnięcie "+" i "-" musi nastąpić w ciągu dwóch sekund.

Naciskanie klawisza "SET" już nie ma żadnego efektu.

Aktywne pozostają w dalszym ciągu funkcje zapamiętywania zdalnego sterowania (klawisz "PROG") oraz działanie w trybie wymuszonym (klawisze "+" i "-").

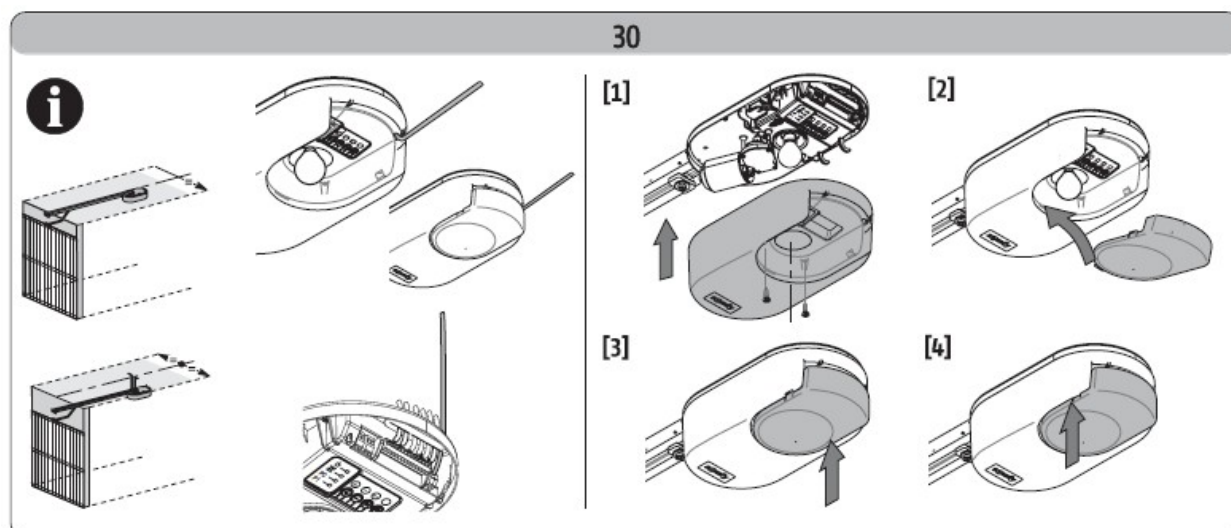
W celu rozpoczęcia od nowa trybu programowania należy powtórzyć tę samą procedurę.



## ZAŁOŻENIE POKRYWY NA SWOJE MIEJSCE (Rys. 30)

Ustawić antenę i założyć pokrywę.

**UWAGA !** Dla zapewnienia odpowiedniego zakresu zdalnego sterowania antena musi być zamocowana w jednym z dwóch położenia pokazanych na Rys. 30.



## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### Dexxo Optimo RTS

#### PODSTAWOWA CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

|  |                                    |                            |
|--|------------------------------------|----------------------------|
| Zasilanie sieciowe                         |                                    | 230 V, 50 Hz               |
| Maksymalne zużycie mocy                    | w stanie czuwania - w czasie pracy | 4 W - 350 W                |
| Siła ciągu                                 | Maksymalna                         | 800 N                      |
|  | Siła początkowa (1)                | 650 N                      |
| Użytkowanie                                |                                    | maks. 20 cykli dziennie;   |
| Liczba cykli otwarcia/ zamknięcia dziennie |                                    | przetestowano 36.500 cykli |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Maksymalna prędkość              | 14 cm/s  |
| Interfejs programujący           | 4 klawisze, 4 lampki wskaźnikowe   |
| Warunki klimatyczne eksploatacji | -20°C do +60°C ,w suchym pomieszczeniu, IP 20  |
| Organiczni przesuwni             | Mechaniczny ogranicznik przesuwni przy otwieraniu<br>Elektroniczny ogranicznik przesuwni przy zamykaniu; z zapamiętaniem położenia przy zamknięciu |
| Izolacja elektryczna             | Klasy 2: podwójna izolacja   |
| Wbudowane oświetlenie            | 230 V, 40 W, gniazdo E27   |
| Częstotliwość radiowa Somfy      | RTS 433,42 MHz   |
| Liczba kanałów zapamiętywana     | 32   |

## POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

|   |  |   |
|---|--|---|
| Wejście bezpieczne                              | Typu   | Z suchymi kontaktami NZ                             |
|   | Zgodność   | Fotokomórki TX/RX (nadawcza/ odbiorcza)             |
| Wejście drzwi bezpieczeństwa dla pieszych       |  | Z suchymi kontaktami NZ                             |
| Wejście sterowania                              |  | Z suchymi kontaktami NO                             |
| Wyjście lampy pomarańczowej                     | 24 V, 15 W z wbudowanym sterowaniem migania          |   |
| Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych          | 24 V, 500 mA maks (TBC)                              |   |
| Wejście anteny do zdalnego sterowania           | Tak. Kompatybilne z anteną RTS (nr. kat. 2400472)    |   |
| Wejście dla zasilania rezerwowego z akumulatora | Tak. Kompatybilne z akumulatorem (nr. kat.: 9001001) |   |
|   | Czas pracy:  | 24 godziny: 5 do 10 cykli zależnie od rodzaju bramy |
|   | Czas ładowania:                                      | 48 godzin   |

## FUNKCJONOWANIE

|  |   |
|--|---|
| Tryb wymuszonego działania   | Przez naciśnięcie i przytrzymanie klawisza sterowania silnikiem |
| Sterowanie niezależnym oświetleniem                                  | Tak. Dla wbudowanego oświetlenia                                |
| Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)                   | Stałe, 60 s   |
| Wcześniejsze ostrzeżenie o ruchu bramy za pomocą pomarańczowej lampy | 2 s, automatyczne, w przypadku podłączenia lampy                |
| Bezpieczeństwo funkcjonowania:                                       |   |
| przed otwarciem  | Otwiera się ponownie całkowicie                                 |
| (Obszar niebezpiecznego ruchu dostępny dla ludzi)                    | Nie występuje   |
| Wbudowane wykrywanie przeszkód                                       | Z regulacją czułości: 4 ustawienia                              |

Działanie po wykryciu przeszkody

Otwiera się ponownie całkowicie

Stopniowy rozruch

Tak

Szybkość otwierania

Ustawiona: 14 cm/s maksymalnie

Szybkość zamykania

Ustawiona: 12 cm/s maksymalnie

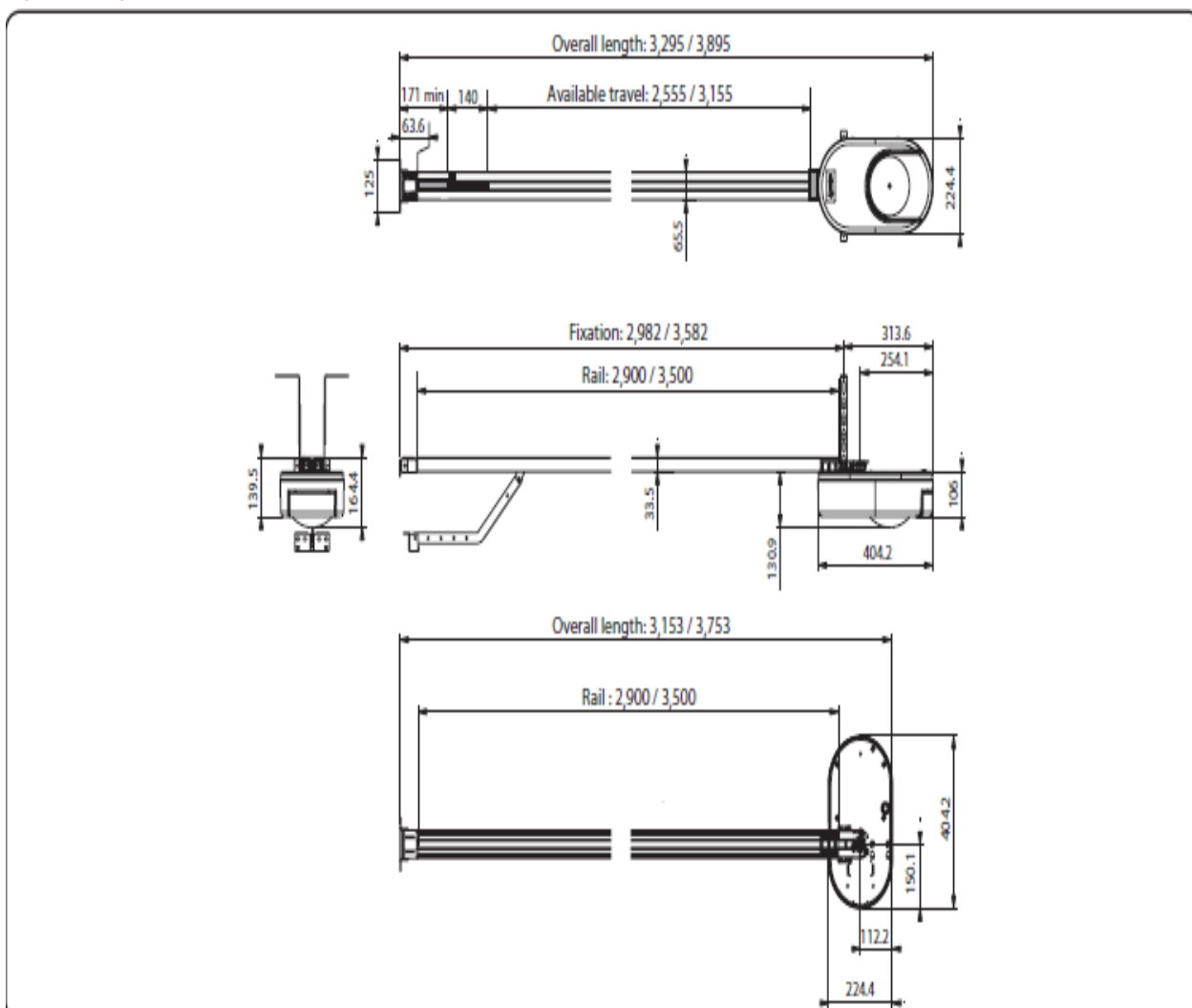
Szybkość zbliżania się do położenia zamknięcia

Programowalna: bez zwalniania, strefa krótkotrwałego zwalniania (30 cm)

Strefa długotrwałego zwalniania (50 cm)

(1) Wartość maksymalnej siły pozwalająca na wprawienie w ruch i przesuwanie bramy na odcinku przynajmniej 5 cm (zgodnie z definicją RAL-GZ).

## Wymiary





## INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybranie wyrobu firmy Somfy. Wyrób ten jest zaprojektowany i wykonany przez Somfy zgodnie z procedurami zgodnymi z normą ISO 9001.

### Świat Somfy

Somfy opracowuje, wytwarza i sprzedaje systemy automatyczne dla zastosowań użytkowników indywidualnych i przemysłowych. Systemy alarmowe, automatyczne rolety i zasłony, bramy garażowe i wjazdowe - wszystkie wyroby Somfy są opracowane z myślą o zapewnieniu potrzeb klienta jeśli chodzi o bezpieczeństwo, wygodę i ochronę mienia.

Dążenie do wysokiej jakości jest procesem kontynuowanym na stałe w firmie Somfy. Firma nasza zbudowała swoją reputację na jakości swoich wyrobów i jest synonimem innowacyjności i technicznego przewodnictwa w świecie.

### Kontakt

Chęć poznania Was, poznania Waszych problemów i odpowiadanie na Wasze pytania stanowią integralną część naszej polityki.

Skontaktujcie się z Waszym najbliższym przedstawicielem handlowym Somfy lub firmą instalującą jej wyroby.

Adres internetowy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

© SOMFY, SOMFY SAS, kapitał zakładowy 20 000 000 EUR, RCS Bonneville, 303.970.230.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Normy

Niniejszy wyrób jest godny z wymaganiami normy EN 60335-2.95 WE: "Szczególne zasady bezpieczeństwa odnoszące się do napędów bram garażowych otwieranych pionowo do zastosowań w domach mieszkalnych". Przy instalacji zgodnie z instrukcją użytkownika oraz Listą Kontrolną Montażu wyrób będzie zgodny z normami EN 13241-1 i EN 12453.

Instrukcja wspomniana w podręczniku do montażu oraz instrukcja użytkownika wyrobu mają za zadanie zapobiec szkodom materialnym i powstaniu obrażeń ciała, niezależnie od spełnienia wspomnianych norm. Niespełnienie zaleceń sformułowanych we wspomnianych instrukcjach zwalnia firmę Somfy od odpowiedzialności za ewentualne szkody. Dexxo Optimo RTS jest wyrobem, który należy zamontować wewnątrz garażu łącznie z systemem zintegrowanego sterowania.

Somfy niniejszym oświadcza, że urządzenie spełnia podstawowe wymagania i inne odnośne wymagania Dyrektywy 1999/5/WE. Świadectwo zgodności można pobrać ze strony internetowej [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (Dexxo Optimo RTS).

Wyrób ten można stosować w Unii Europejskiej i w Szwajcarii.

---

**UWAGA !: Niżej podano ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Zawsze przestrzegaj wszystkie podane zalecenia. Zachowaj je tak, abyś mógł skorzystać z nich w przyszłości.**

---

## **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**

Co miesiąc należy sprawdzać, czy po napotkaniu przez bramę przeszkody w odległości co najmniej 50 mm od ziemi zespół napędowy przechodzi w tryb pracy wstecz. Jeśli tak się nie dzieje, należy wezwać fachowca, który montował u Was to urządzenie. Przy korzystaniu ze sznura ręcznego otwierania bramy należy zachować ostrożność, ponieważ w przypadku osłabionej lub pękniętej sprężyny lub gdy jest źle wyważona brama może gwałtownie opaść.

Przed ręcznym otwieraniem lub zamykaniem bramy lub dokonywaniem prac konserwacyjnych zawsze należy wyłączać zasilanie i ewentualnie wyjąć akumulator

Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się pilotem. Urządzenia do zdalnego sterowania należy chronić przed dostępem dzieci.

Przy wymianie żarówki wybrać typ o parametrach 230 V 40 W E27.

Regularnie sprawdzać działanie bramy dla stwierdzenia oznak zużycia lub niewłaściwego jej wyważenia.

Przy otwieraniu lub zamykaniu bramy zachowaj bezpieczną odległość.

## **PREZENTACJA WYROBU**

### **Opis wyrobu**

System Dexxo Optimo RTS przeznaczony jest do otwierania i zamykania bram garażowych w domach mieszkalnych.

Zespół napędowy składa się z następujących elementów:

- Głowica silnika (1) z wbudowaną lampą (2),
  - Zespół prowadnicy (3) ze sznurem ręcznego otwierania bramy (4).

## **DZIAŁANIE I OBSŁUGA**

### **Działanie normalne**

**Stosowanie pilota Keytis lub podobnych urządzeń do zdalnego sterowania (Rys. 5)**

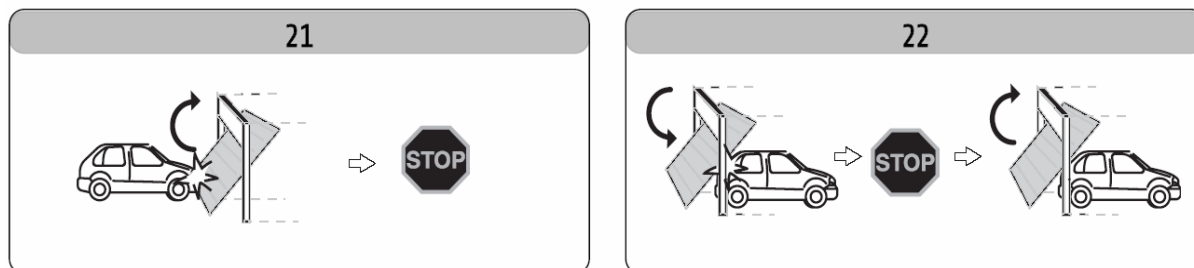
*(Schemat stosowania pilota)*

## Działanie w przypadku wykrycia przeszkody (Rys. 21i 22)

Przy wykryciu przeszkody w trakcie otwierania brama zatrzyma się (Rys. 19).

Przy wykryciu przeszkody w trakcie zamykania brama najpierw zatrzyma się a następnie ponownie się otworzy (Rys. 18).

Po wykryciu przeszkody lampa zacznie migać przez 30 sekund.



## Funkcjonowanie oświetlenia

Lampa zapala się za każdym razem kiedy zespół napędowy zostaje uruchomiony. Lampa gaśnie po minucie od chwili zatrzymania się bramy. Wielokrotne uruchamianie bramy powodujące ciągle palenie się lampy może spowodować zadziałanie wyłącznika termicznego ( automatycznie wyłączając lampę).

## Funkcjonowanie otwierania ręcznego przy pomocy sznura mechanizmu ręcznego otwierania bramy (Rys. 13)

Napęd do bram garażowych Dexxo Optimo RTS wyposażony jest w mechanizm ręcznego otwierania pozwalający na otwarcie bramy ręcznie na przykład w przypadku wystąpienia braku prądu w sieci. Mechanizm ręcznego otwierania bramy powinien być łatwo dostępny i znajdować się **nie wyżej niż** 1,80 m nad poziomem podłogi.

Kolejność czynności jakie należy wykonać:

- [1]. Odczepić mechanizm napędowy  
Pociągnąć za sznur mechanizmu ręcznego otwierania bramy do uzyskania rozłączenia mechanizmu napędowego.
- [2]. Poruszyć bramę ręcznie.  
Jest to możliwe dopóki mechanizm napędowy pozostaje rozłączony.
- [3]. Ponownie połączyć mechanizm napędowy.  
Przesunąć bramę ręcznie do chwili gdy mechanizm napędowy ponownie połączy się z prowadnicą napędu.

(Rys. [1], [2], [3])

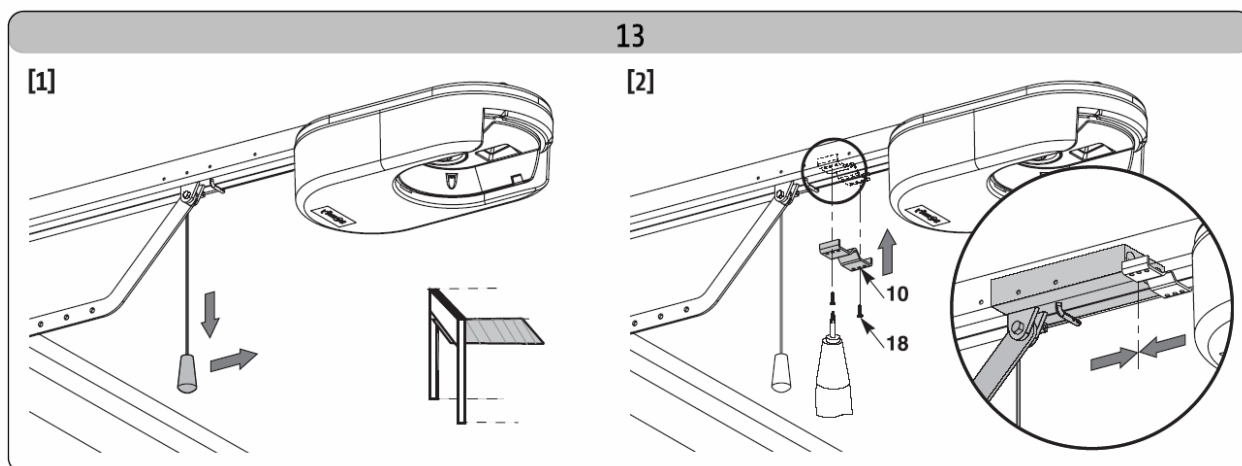
---

**UWAGA ! : Przy rozłączaniu mechanizmu napędowego należy zachować ostrożność, gdyż źle wyważona brama może gwałtownie się przesunąć stwarzając zagrożenie .**

---

**UWAGA !: Sznur należy używać wyłącznie do rozłączania mechanizmu napędowego. Nigdy nie korzystać ze sznura w celu ręcznego przesunięcia bramy.**

**UWAGA !: Zawsze przed wysłaniem następnego polecenia do zespołu napędowego zespół napędowy należy ponownie połączyć z bramą.**

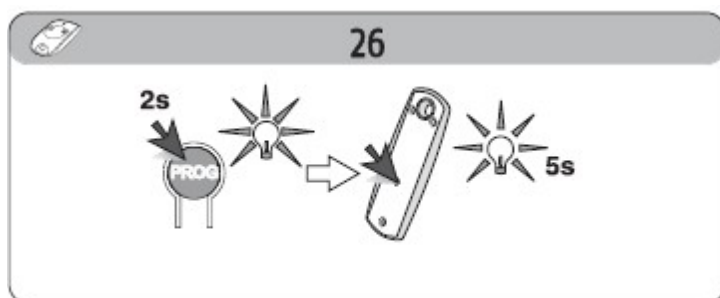


### Funkcje specjalne

W zależności od rodzaju zainstalowanych urządzeń dodatkowych oraz od wyboru opcji funkcjonowania urządzenia ustawionych przez instalatora, system Dexxo Optimo RTS może wykonywać następujące funkcje specjalne:

Korzystanie z pilota Telis lub podobnych urządzeń zdalnego sterowania (Rys. 26)

(Rys. 26)



### Zabezpieczenie za pomocą fotokomórki

Przeszkoda wykryta na drodze promienia w układzie fotokomórki nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli zostanie wykryta przeszkoda przy zamykaniu, brama zatrzyma się a następnie ponownie się otworzy, częściowo lub całkowicie, (w zależności od wybranych ustawień konfiguracji w czasie instalacji).

W trakcie tego procesu lampa będzie migać przez 30 sekund.

### **Funkcja zabezpieczenia drzwi dla pieszych**

Otwarcie drzwi dla pieszych jakie znajdują się w bramie garażu nie pozwoli na uruchomienie bramy.

W trakcie tego procesu lampa będzie migać przez 30 sekund.

### **Migające światło pomarańczowe**

Światło to zapala się zawsze kiedy drzwi są w ruchu, z wyprzedzeniem 2 sekundowym zanim brama zacznie się poruszać.

### **Praca z rezerwowego zasilania akumulatorowego**

Przy zainstalowanym zasilaniu rezerwowym z akumulatora silnik urządzenia Dexxo Optimo RTS będzie działał przy braku zasilania sieciowego.

W tym trybie pracy występują następujące warunki:

- Szybkość ruchu bramy ulega zmniejszeniu
- Lampa nie zapali się
- Urządzenia bezpieczeństwa są wyłączone

Dane techniczne akumulatora:

- Czas pracy: akumulator może pracować przez 24 godziny przy maksymalnie od 5 do 10 cykli w zależności od wagi bramy.
- Czas ładowania: 48 godzin
- Trwałość użytkowa: około 3 lata.

W celu zapewnienia trwałości akumulatora zaleca się odłączenie zasilania od silnika a bramę zasilac przez szereg cykli z użyciem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

### **Tryb pracy wymuszonej (Rys 18)**

Funkcję tę stosuje się dla uruchomienia bramy w dowolnym momencie (w przypadku utraty pilota, uszkodzenia mechanizmu bezpieczeństwa, itp.)

Odjąć pokrywę wbudowanej lampy:

- Sterować ruchem bramy za pomocą klawiszy "+" i "-".
- Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza "-" spowoduje zamykanie bramy.
- Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza "+" spowoduje otwieranie bramy.



## **URZĄDZENIA DODATKOWE**

Dostępny jest szereg urządzeń dodatkowych.

| L.p. | Opis                                     | Objaśnienie           | Nr. kat. |
|------|--|-----------------------|----------|
| 1    | Pilot zdalnego sterowania Keytis 2SN RTS | Ręczny dwukanałowy    | 1841026  |
| 2    | Pilot zdalnego sterowania Keytis 4SN RTS | Ręczny czterokanałowy | 1841025  |

|    |                                      |  |         |
|----|--------------------------------------|--|---------|
| 3  | Pilot zdalnego sterowania KEYGO      | Czterokanałowy, breloczkowy  | 1841064 |
| 4  | Przyciskowy RTS                      | Wyłącznik naścienny dwukanałowy zdalnie sterowany  | 1841027 |
| 5  | Radiowy z klawiaturą kodową RTS      | Punkt sterowania z dostępem kodowym. Do stosowania na zewnątrz garażu  | 1841030 |
| 6  | Komórka fotoelektryczna              | Zapobiega zamknięciu bramy w razie wykrycia przeszkody   | 9012763 |
| 7  | Lampa pomarańczowa                   | Sygnał ostrzegawczy w czasie ruchu bramy   | 9012762 |
| 8  | Wyłącznik na klucz                   | Dla zapewnienia bezpieczeństwa   | 1841036 |
| 9  | Akumulator                           | Dla zapewnienia ciągłego działania w razie braku elektryczności w sieci  | 9001001 |
| 10 | Zamek do otwierania bramy            | W celu uruchomienia systemu ręcznego otwierania z zewnątrz za pomocą klamki. Zalecany, gdy jedynym wejściem do garażu jest brama garażu. | 9012961 |
| 11 | Zamek do otwierania z zewnątrz       | W celu uruchomienia systemu ręcznego otwierania z zewnątrz za pomocą klamki. Zalecany gdy jedynym wejściem do garażu jest brama garażu.  | 9012962 |
| 12 | Komplet elementów do zamykania bramy | System wzmocnienia zamknięcia bramy  | 2400651 |

## KONSERWACJA

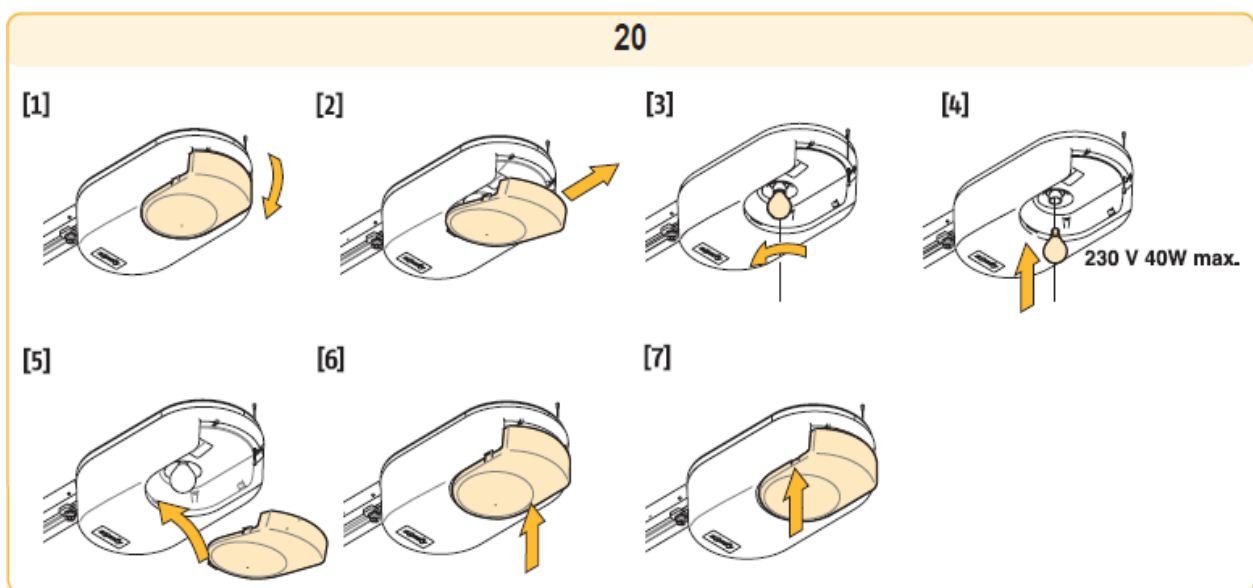
### Wymiana żarówki w lampie oświetleniowej (Rys. 20)

[1] [2]. Odjąć osłonę lampy.

[3] [4]. Wykręcić uszkodzoną żarówkę i zastąpić ją nową.

[5] [6] [7] Założyć osłonę lampy na swoje miejsce.

Stosować żarówkę na 240 V 40 W i z cokołem E27.



## Sprawdzanie

### Funkcja wykrywania przeszkody

Należy sprawdzać co sześć miesięcy, czy brama zmienia kierunek ruchu jeśli przeszkoda nie pozwala na jej zamknięcie (przynajmniej 50 mm nad poziomem podłogi).

### Mechanizmy bezpieczeństwa (fotokomórki, wyłącznik drzwi dla pieszych, listwa czujnika)

Należy sprawdzać działanie co sześć miesięcy (patrz str. 4).

### Zasilanie rezerwowe z akumulatora

Dla zapewnienia optymalnego czasu eksploatacji akumulatora zaleca się odłączenie zasilania od silnika, który należy zasilać w ciągu szeregu cykli z akumulatora (3 razy do roku).

## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### PODSTAWOWA CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Zasilanie sieciowe             | 230 V, 50 Hz   |
| Pobór mocy w stanie czuwania   | 4 W  |
| Maksymalny pobór mocy          | 350 W  |
| Siła ciągu - Maksymalna        | 800 N  |
| Użytkowanie                    | 20 cykli dziennie z prowadnicą standardową; zbadano 36.500 cykli |
| Liczba kanałów zapamiętywana   | 32   |
| Częstotliwość radiowa Somfy    | 433,42 MHz RTS   |
| Wbudowane oświetlenie          | 230 V, 40 W, cokolwiek E27                                       |
| Zakres temperatur eksploatacji | -20°C / +60°C  |

\*\*\*

Uzupełnienie do punktu: "Regulacja i mocowanie ogranicznika ruchu przy otwieraniu, Rys. 11 str. 4 (oryginał)

Ogranicznik ruchu opisany w tym punkcie nie jest dostępny. Należy zastosować jeden z ograniczników ruchu (Rys. 1, nr. 10) dostarczonych z prowadnicą napędu i postępować w następujący sposób:

Uwaga: Położenie ogranicznika ruchu można ustawić przy bramie otwartej, w ręcznym trybie pracy wymuszonej.